

Distr.
GENERAL

CAT/C/SR.178/Add.2
25 April 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двенадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ТРЕТЬЕЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 178-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве
в среду, 20 апреля 1994 года, в 17 час. 55 мин.

Председатель: г-н ДИПАНДА МУЭЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Швейцарии (продолжение)

* Краткий отчет о первой (открытой) части и второй (закрытой) части заседания издан в качестве документов CAT/C/SR.178 и CAT/C/SR.178/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Возобновленное открытое заседание открывается в 17 час. 55 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Швейцарии (продолжение) (CAT/C/17/Add.12)

1. По приглашению Председателя г-н Крафт (Швейцария) вновь занимает место за
столом Комитета.

2. Г-н БЕН АММАР (докладчик по стране) зачитывает выводы Комитета, принятые на
закрытом заседании, относительно второго периодического доклада Швейцарии:

"Комитет против пыток изучил второй периодический доклад Швейцарской
Конфедерации на своем двенадцатом заседании. Он с интересом заслушал устное
сообщение и разъяснения швейцарской делегации. В заключение Комитет единогласно
принял следующие выводы.

Комитет против пыток благодарит правительство Швейцарской Конфедерации за
его второй периодический доклад, представленный в соответствии со статьей 19
Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих
достоинство видов обращения и наказания. Комитет благодарит делегацию за
представленные ею ответы и активное и всестороннее сотрудничество, в духе которого
проходил диалог. Он считает, что этот доклад соответствует специальным
руководящим принципам, касающимся периодических докладов.

Он высоко оценивает настойчивое стремление швейцарского правительства
обеспечивать соблюдение и защиту прав человека посредством присоединения к ряду
международных и региональных договоров, направленных на содействие осуществлению
таких прав, и его намерение поддержать предложение о принятии проекта
факультативного протокола к Конвенции против пыток.

Комитет с удовлетворением отмечает и высоко оценивает тот факт, что ни один
из правительственных или неправительственных органов не выявил случаев пыток по
смыслу статьи 1 Конвенции.

Вместе с тем Комитет, до сведения которого была доведена информация о
случаях жестокого обращения с лицами, содержащимися под стражей в полицейских
участках, считает, что желательно изменить законодательство и практику, связанные с
содержанием под стражей в полицейских участках и предварительным заключением, в
частности в том, что касается права на контакт с семьей, возможности
незамедлительного обращения за помощью к адвокату и права на медицинское
освидетельствование врачом, выбранным содержащимся под стражей лицом или
отобранным из списка врачей, составленного Медицинской ассоциацией (Conceil
d'Ordre). Комитет выражает также озабоченность в связи с системой
предварительного заключения лиц без права переписки и общения и практикой
одиночного заключения в течение длительных периодов, что может представлять собой
бесчеловечное обращение.

Кроме того, Комитет, приветствуя заявление делегации о том, что Федеральный
суд рассматривает право невозвращения в качестве одного из основных прав, выражает

обеспокоенность по поводу того, что определенные положения действующего законодательства, регулирующие вопросы, связанные с правом на убежище, могут допускать возвращение и выдачу просителей убежища государствам, в которых существует реальная опасность того, что они могут быть подвергнуты пыткам, в нарушение статьи 3 Конвенции.

Он также считает весьма важным, чтобы с любым просителем убежища, дело которого в данный момент рассматривается на предмет его возвращения или урегулирования его положения, обращались с должным соблюдением его достоинства и чтобы он был защищен от любых мер, предусматривающих лишение свободы.

Комитет принимает к сведению заверение делегации в том, что в течение шести месяцев она представит в письменном виде недостающую информацию, в частности некоторые статистические данные.

Комитет убежден в том, что государство-участник предпримет все необходимые усилия для осуществления предложенных мер по совершенствованию законодательных и административных механизмов в целях обеспечения еще более высокого уровня соблюдения норм, изложенных в Конвенции".

3. Председатель благодарит швейцарскую делегацию за её активное сотрудничество, творческий подход и открытость, которые она продемонстрировала в ходе диалога с Комитетом.

4. Г-н КРАФФТ (Швейцария) заверяет членов Комитета в том, что правительство Швейцарии должным образом учтет выводы Комитета и приложит все усилия для того, чтобы в будущем ещё более добросовестно соблюдать свои обязательства по Конвенции.

5. Г-н Краффт (Швейцария) покидает место за столом Комитета.

Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.